

ICC-01/04-01/07-HNE-44

Restreint CPI

739

740

741

742

743

744

745

746

747

748

749

750

751

752

753

754

755

756

757

758

759

760

761

762

763

764

765

766

767

768

769

770

771

772 [00:24:59. Changement de plan : Vue sur des cadavres au sol. Horodateur : « Title 01 Chapter 005
773 0:24:56. Autre horodateur : « 13 5 2003 ; 9:23:15 »]

22

Restreint CPI

Transcription par le Bureau du Procureur de DRC-OTP-0151-0665

DRC-OTP-1050-055

Restreint CPI

774

775 **KD** : Avec sa femme ?

776 **Intervenant non identifié 50 [INI50]** : *[Incompréhensible, 00:25:01].*

777 **KD** : La femme de l'autre, elle est ici ? Et puis ici nous avons 2 morts.

778 **INI50** : *[Incompréhensible, 00:25:16].*

779

780 *[00:25:23. Changement de plan : Vue sur des cadavres au sol. Horodateur : « Title 01 Chapter 006*
 781 *0:25:20 »]*

782

783 **KD** : C'est qui là ?

784 **INI50** : C'est DEMA *[phon.]* et son épouse.

785 **KD** : Oui, DEMA *[phon.]* et son épouse. DEMA *[phon.]* ...

786 **INI50** : Son épouse, DEMA *[phon.]* *[incompréhensible, 00:25:33].*

787

788 *[00:25:34. Changement de plan : Vue sur des cadavres au sol. Horodateur : « Title 01 Chapter 006*
 789 *0:25:32 »]*

790

791 **INI50** : DEMA ... na ile ingine iko.ngapi hivi ?

792 **Intervenant non identifié 51 [INI51]** : 4. *[Incompréhensible, 00:25:38].*

793 **KD** : Il a eu des coups de balle ici ...

794 **INI50** : 4 ?

795 **KD** : ... et au talon.

796 **INI50** : C'est comme si on l'avait frappé à la tête ici.

797

798 *[00:25:44. Changement de plan : Vue sur des cadavres au sol. Horodateur : « Title 01 Chapter 006*
 799 *0:25:41 »]*

800

801 **KD** : Mm-mm.

802 **INI50** : Puis on a ... on a tiré au genou.

803 **INI51** : DEMA *[phon.]* est mort avec son épouse ainsi que ...

804 **INI50** : DEMA *[phon.]* et son épouse, YOSIA *[phon.]* et son épouse, Jean-Pierre et son épouse ...

805 l'autre ...

806 **INI51** : Dieudonné.

Restreint CPI

807 **KD** : ... Dieudonné aussi et son épouse. Et les 3 bébés, je ne connais pas les noms des bébés. Il y a
 808 une maman dont je ne connais pas le nom.

809 **INI50** : Là il n'y a pas un bébé ?

810 **KD** : Non.

811 **INI51** : Il y a un autre bébé ...

812 **KD** : Il y a ... un b... euh ... bébé ...

813

814 *[00:26:07. Changement de plan : Vue sur le cadavre d'un bébé au sol. Horodateur : « Title 01*
 815 *Chapter 006 0:26:04 »]*

816

817 **INI50** : Il y a un bébé ici.

818 *[Les 2 répliques suivantes sont prononcées simultanément]*

819 **KD** : Oui, c'est qui ? Oui. Bonjour. Bonjour.

820 **INI50** : *[Incompréhensible, 00:26:13].*

821

822 *[00:26:16. Changement de plan : Vue sur INI50 dans le lieu où se trouve les cadavres. Horodateur :*
 823 *« Title 01 Chapter 006 0:26:13 »]*

824

825 **INI50** : Les 3 bébés attaqués.

826 **KD** : Le victime n'est pas identifiée ?

827 *[Les 2 répliques suivantes sont prononcées simultanément]*

828 **INI50** : Mm, c'est une maman. Ça ... c'est ... c'est une maman. Donc il y a une maman dont je ne
 829 connais pas l'identité.

830 **KD** : *[Communication téléphonique : Incompréhensible, 00:26:27].*

831

832 *[00:26:32. Changement de plan : Vue sur des cadavres au sol. Horodateur : « Title 01 Chapter 006*
 833 *0:26:29 »]*

834

835 *[00:26:49. Changement de plan : Vue sur des cadavres au sol puis sur des bâtiments endommagés.*
 836 *Horodateur : « Title 01 Chapter 006 0:26:47 ». Autre horodateur : « 13 5 2003 ; 9:26:12 »]*

837

838 **INI50** : Nous n'avons aucune nouvelle d'elles, j'espère qu'elles se sont débrouillées pour aller à la
 839 Centrale peut-être ...

840 **Intervenant non identifié 52 [INI52]** : Pas comme les *[incompréhensible, 00:27:00]*. Ils ont tiré là, ils
 841 ont cassé avec beaucoup de tirs.

Restreint CPI

842 **INI50** : Voilà .

843 **INI52** : Nous étions ... on suivait ça derriere cette ... Beaucoup de tirs.

844 **INI50** : Aucune nouvelle, nous sommes sortis seulement ce matin de la MONUC. Il est encore ici.

845 Alors, les corps jonchent ... même MUSAFIRI, je crois il est tué. Bon. O. K. *[Incompréhensible,*

846 *00:27:35]* il est avec nous à la MONUC.

847

848 *[00:27:38. Changement de plan : Vue sur un cadavre au sol. Horodateur : « Title 01 Chapter 006*

849 *0:27:36 »]*

850

851 **INI50** : ... mais un peu avant *[incompréhensible, 00:27:40]* ...

852

853 *[00:27:41. Changement de plan : Vue sur une façade extérieure d'un bâtiment. Horodateur : « Title 01*

854 *Chapter 006 0:27:38 »]*

855

856 **INI50** : ... *[incompréhensible, 00:27:42]*. Voilà. O. K. Bon, ça va.

857 **Intervenant non identifié 53 [INI53]** : *[Incompréhensible, 00:27:54]*.

858

859 *[00:27:59. Changement de plan : Vue sur INI50 devant le bâtiment. Horodateur : « Title 01 Chapter*

860 *006 0:27:57 »]*

861

862 *[00:28:01. Changement de plan : Vue sur des cadavres jonchant le sol près du bâtiment. Horodateur :*

863 *« Title 01 Chapter 006 0:27:58 »]*

864

865 **INI52** : À partir de 17 heures 30, ils ont commencé à casser ici.

866 **KD** : Il y a combien de femmes ? Combien de femmes ?

867 *[Les 2 répliques suivantes sont prononcées simultanément]*

868 **INI52** : Celui qui avait échappé, il est à côté de moi.

869 **KD** : *[Incompréhensible, 00:28:25]*. Il était au plafond ? On l'avait pas vu ?

870 *[Les 2 répliques suivantes sont prononcées simultanément]*

871 **INI53** : Il y a ici une jeune fille ...

872 **Intervenant non identifié 54 [INI54]** : Là il y avait 3 rescapés. Une fille et 2 garçons. Ita Willy, ita

873 Willy akuye.

874 *[Les 2 répliques suivantes sont prononcées simultanément]*

875 **Intervenant non identifié 55 [INI55]** : *[Incompréhensible, 00:28:39]*. Il y avait 4 ...

876 **INI54** : Willy ao ... ao Isaac. Willy ao Isaac, mutu moya akuye.

Restreint CPI

877

878 *[00:28:51. Changement de plan : Vue sur INI50 et d'autres personnes. Horodateur : « Title 01*
 879 *Chapter 006 0:28:48 »]*

880

881 **INI50** : Weye, ngoya kwanza. Carte ya Papa DEMA *[phon.]*.

882 **KD** : Carte nini ?

883 **INI54** : Carte ya église.

884 **INI50** : Carte de membre ya église.

885 **KD** : Mm-mm.

886 **INI54** : 4 femmes, 5 hommes et leurs ... 2 *[phon.]* enfants.

887 **INI50** : ... 4 femmes ...

888 **INI54** : 4 femmes ... 5 hommes, 4 enfants.

889 **INI50** : ... 4 femmes ...

890 **INI54** : 5 hommes.

891 **KD** : Où sont les rescapés ?

892 **INI54** : Où sont les rescapés. Non, pas des rescapés ...

893 **KD** : Les rescapés *[incompréhensible, 00:29:17]* ?

894 **INI50** : 4 femmes, 5 hommes ...

895 **INI54** : Et 4 enfants.

896

897 *[00:29:21. Changement de plan : Vue sur INI50 et d'autres personnes. Horodateur : « Title 01*
 898 *Chapter 006 0:29:17 »]*

899

900 **INI54** : *[Incompréhensible, 00:29:21]*.

901 *[Paroles incompréhensibles prononcées simultanément, 00:29:22]*

902 **INI50** : Et les enfants, combien ?

903 **INI54** : 4 enfants.

904

905 *[00:29:34. Changement de plan : Vue sur INI50. Horodateur : « Title 01 Chapter 006 0:29:30 »]*

906

907 **INI50** : Bon, ici c'est ... c'est la ... la carte ...

908

909 *[00:29:39. Changement de plan : Vue sur des cadavres jonchant le sol près du bâtiment. Horodateur :*
 910 *« Title 01 Chapter 006 0:29:35 »]*

Restreint CPI

911
 912 **INI50** : ... de conduire ...
 913
 914 *[00:29:40. Changement de plan : Vue sur INI50. Horodateur : « Title 01 Chapter 006 0:29:37 »]*
 915
 916 **INI50** : ... oui.
 917 **INI54** : 1 fillette et 4 garçons. 1 fillette et 3 garçons.
 918 **INI50** : Mm-mm. 1 fillette ...
 919 **INI54** : 3 garçons.
 920 **INI50** : Ce que l'on avait retrouvé dans sa poche.
 921 **KD** : *[Incompréhensible, 00:29:53]* ...
 922 **INI50** : *[Incompréhensible, 00:29:56]* ... et 1 fillette et 4 garçons.
 923
 924 *[00:30:01. Changement de plan : Écran noir. Horodateur : « Title 01 Chapter 007 0:29:58 »]*
 925
 926 *[00:30:04. Changement de plan : Vue sur une photo de DEMA [phon.] sur son permis de conduire. Ce*
 927 *titre apparaît : « B.E.S.T.PICTURE SYSTEM ». Horodateur : « Title 01 Chapter 007 0:30:00 »]*
 928
 929 **INI50** : Rescapé ...
 930 **INI54** : Non ...
 931
 932 *[00:30:07. Changement de plan : Vue sur INI50 et d'autres personnes. Ce titre apparaît :*
 933 *« B.E.S.T.PICTURE SYSTEM ». Horodateur : « Title 01 Chapter 007 0:30:04 »]*
 934
 935 **INI54** : ... pardon, 1 fillette et 3 garçons. Pour faire 14. Pour faire 13.
 936 **INI50** : Jina yao, weye kamata jina yao. Nani ... weye communiquer kwa président. Ukamate jina yao.
 937 Uret...
 938 **INI54** : Ba... les rescapés ?
 939 **INI50** : Non. Les gens qui sont ici.
 940 **INI55** : Les gens qui sont ici ?
 941 **INI50** : Leurs noms.
 942
 943 *[00:30:29. Changement de plan : Vue sur INI50 et INI53. Horodateur : « Title 01 Chapter 007*
 944 *0:30:26 »]*

Restreint CPI

945

946 **INI50** : Leurs noms.947 **INI52** : Alors que je suis arrivé ici j'ai ... j'ai essayé de voir ...

948

949 *[00:30:38. Changement de plan : Vue sur INI50 et INI52. Horodateur : « Title 01 Chapter 007*
950 *0:30:35 »]*

951

952 **INI50** : ... 2^e ...953 **INI52** : ... avec son épouse KETURA *[phon.]*. Non, hakuna kitu ingine inaweza kuesh... afanye ...
954 bao... bakuye bafanye kazi yabo vile kule. Ndo ... NGABU avec son épouse Myriam.955 **INI50** : NGABU ?956 **INI52** : Oui.

957

958 *[00:31:02. Changement de plan : Vue sur des cadavres au sol. Horodateur : « Title 01 Chapter 007*
959 *0:30:58 »]*

960

961 **INI52** : Donc en tout il y a un total de 13 morts.962 **INI50** : Son épouse c'est qui ?963 **INI52** : M... Myriam.964 *[Les 2 répliques suivantes sont prononcées simultanément]*965 **INI50** : Myriam ... épouse de ... NGABU qui est *[incompréhensible, 00:31:20]*.966 **INI27** : *[Incompréhensible, 00:31:20]*. Na roquette, hapa kwa balitwanga roquette na tuko hapa hivi.

967

968 *[00:31:25. Changement de plan : Vue sur INI27 armé et d'autres personnes. Horodateur : « Title 01*
969 *Chapter 007 0:31:22 »]*

970

971 **INI27** : *[Incompréhensible, 00:31:26]* ... akatoka ku chambre ile pale.972 **KD** : Mm-mm.973 **INI27** : Na ingine balikua mwanga hapa juu. Balifikiri hapa iko étage, banasema ou bien saa ingine
974 tunafichama hapa ndani, balisukuma vile roquette ingine pale.975 *[Paroles incompréhensibles prononcées simultanément, 00:31:42]*976 **KD** : *[Incompréhensible, 00:31:45]* ilikua ya mingi hapa, mambo kufungula ile mur mpaka hapa. Ilikua
977 ya roquette hii ?978 **INI27** : Eeh, roquette. Hapa bali... bali... kata kama choka.979 **KD** : Mm.

Restreint CPI

- 980 **INI27** : Ile hapa yote balikata na choka.
- 981 **KD** : Mm.
- 982 **Intervenant non identifié 56 [INI56]** : Hapa njo balipika roquette.
- 983 **KD** : Mm. Na *[Incompréhensible, 00:32:03]* na nyie mulikua wapi ?
- 984 **INI27** : Tulikua ndani, tulifichama. Ndani ya plafond.
- 985 **INI50** : *[Incompréhensible, 00:32:09]* Euh ... eleza si kwanza hapa. Baliingia je hapa ?
- 986 **INI27** : Hapa ... hapa ...
- 987
- 988 *[00:32:16. Changement de plan : Vue sur INI27. Horodateur : « Title 01 Chapter 007 0:32:11 »]*
- 989
- 990 **INI27** : ... tuliikala, chakula iliiva, tulikua nangoya tukule chakula. Njo brusque tu hivi tukashtuka
- 991 banapika mlango masasi hapa.
- 992 **INI50** : Mm.
- 993 **INI27** : Pan ... pan ...pan... banapika. Inashtula kwa siye bote hapa. Minasema sikie ... banafika ...
- 994 **INI50** : ... ngapi?
- 995 **INI27** : Le 14 mai.
- 996 **INI50** : Mm.
- 997 **INI27** : Minasema sikieni banafika... banapika porte yetu masasi. Minatoka kwenda vérifier, minaona
- 998 mutu moya anapanda pale hivi na mangazi.
- 999 **INI50** : Mm.
- 1000 **INI27** : Anapanda pale, anafanya hivi, anasema :« Lelo tozoboma bino ». Anashuka. Nasema basi ...
- 1001 njo nilikua sur habawezi weza kuvunja mulango. Minakamata bavieux ile yote minaenda rudisha bao
- 1002 ku nyumba minasema tufungane ndani.
- 1003 **INI50** : Mm.
- 1004 **INI27** : Kisha njo minaona hapa hivi banaanja ... banaanja kufanya nini ... kukata na shoka.
- 1005 **INI50** : Mm.
- 1006 **INI27** : Kata, banakata banakata. Kufika partie moya pale hivi, mutu moya anapita na ... na roquette
- 1007 yake. Anapita na roquette, anawanga ndani. Anawanga ndani na ... ilipita pale hivi.
- 1008
- 1009 *[00:33:14. Changement de plan : Vue sur le bâtiment puis sur INI27 et d'autres personnes.*
- 1010 *Horodateur : « Title 01 Chapter 007 0:33:12 »]*
- 1011
- 1012 **INI27** : ... kati. Nilisemea batu yote balale chini tu.
- 1013 **INI50** : Mm.
- 1014 **INI27** : Pale tulilala chini tii tunasurveiller ...

Restreint CPI

1015 **INI50** : Bon, ça va. Euh ... batu bana ... euh ... bon !
 1016
 1017 *[00:33:28. Changement de plan : Vue sur INI27, INI50, INI52 et d'autres personnes. Horodateur :*
 1018 *« Title 01 Chapter 007 0:33:26 »]*
 1019
 1020 **INI27** : Banani ?
 1021 **Intervenant non identifié 57 [INI57]** : Balibatosha inje ? Kuya kubaua ?
 1022 **INI27** : Eeh, balibatosha inje.
 1023 **INI57** : Saa ya kukuf... ya kuua bao ? Soeur anasema bengine balikua baliisha kufa
 1024 *[incompréhensible, 00:33:34].*
 1025 **INI50** : Balibapiga masasi kwanza ?
 1026 **INI27** : Eeh masasi.
 1027 **INI57** : Soeur ile vile iko na témoignage muzuri, anasema d'ailleurs baliua mwendabazimu.
 1028
 1029 *[00:33:40. Changement de plan : Vue sur des personnes et le bâtiment. Horodateur : « Title 01*
 1030 *Chapter 007 0:33:38 »]*
 1031
 1032 **INI50** : Eh ! Oui.
 1033
 1034 *[00:33:42. Changement de plan : Vue sur la tête de INI27. Horodateur : « Title 01 Chapter 007*
 1035 *0:33:40 »]*
 1036
 1037 *[00:33:43. Changement de plan : Vue sur un cadavre au sol. Horodateur : « Title 01 Chapter 007*
 1038 *0:33:40 »]*
 1039
 1040 *[00:33:47. Changement de plan : Vue sur INI50 et LB. Horodateur : « Title 01 Chapter 007 0:33:45 »]*
 1041
 1042 **INI50** : Musika.
 1043 **Lolo BETINA [LB]** : Miye yenye minafahamu ...
 1044 **INI50** : Eleza kidogo. Jina ya ko ni nani ?
 1045 **LB** : Lolo.
 1046 **INI50** : Lolo ?
 1047 **LB** : Mm.
 1048 **INI50** : Lolo nani ?

Restreint CPI

- 1049 **LB** : BETINA.
- 1050 **INI50** : Lolo BETINA.
- 1051 **LB** : Mm.
- 1052 **INI50** : Baliingia juu yenu hapa ?
- 1053 **LB** : Baliingia huku ndani.
- 1054 **INI50** : Mm.
- 1055 **LB** : Bon, siye tulikua na bavieux yote fasi moya ku chambre hein ! A un certain moment minikaona
- 1056 que non, ilisha fika grave vile bikonavunja portiere ile, njo minasema bavieux banifungulie mulango,
- 1057 miye nitoke. Wakati miye nikatoka, nikatia échelle pale hivi, hivi miye nisauter ku batu ya MONUC
- 1058 kule, bakapatia miye masasi nikarudia. Kisha tena nikafika tena miye nipande échelle ce que nisauter
- 1059 vile bakapatie miye masasi, nikatoka. Njo miye nikasema que non, misitaikala fasi moya na bavieux,
- 1060 miye nikaenda mpaka ku chambre ingine. Bakapiga masasi vile banavunja nyumba pale ... mais hata
- 1061 kitu moya haiguza miye. Mina...
- 1062 **INI50** : Mulienda na babo ? Balikuchugua ?
- 1063 **INI54** : Acha kwanza amalize.
- 1064 **LB** : Eeh, baka... bakatosha mi... peke nikatoka ...
- 1065 **INI50** : *[Incompréhensible, 00:34:42].*
- 1066 **INI54** : Acha aseme tu.
- 1067 **LB** : ... basi mipeke nikatoka bakatafuta ua miye, minasema hapana musiu miye kwanza hivi. Basi
- 1068 kama muko naua miye, mungoye miye nisali hivi muue miye. Bakatosha miye kule, bakanitia fasi
- 1069 moya hivi hapa tu. Bakatirer vieux DEMA, miye niko pembeni ...
- 1070 **INI50** : hapa ?
- 1071 **LB** : ... ya vieux DEMA. Bakataka tirer miye, inapata mwanamuke ya vieux DEMA. Banatafuta tirer
- 1072 miye inapata mwanamuke moya anaanguka pale ndani ya shimu. Banarudisha miye mu groupe ile
- 1073 hapa. Kurudisha miye mu groupe ile pale, bakapika arme ingine kuliko kupata miye ikapata mère ile
- 1074 pale. Bakapika, umoya kukata shingo ya vieux ile mwenye unaona na machette. Kukata shingo ya
- 1075 vieux na machette, nyuma bakasambalisha bao yote, mimi nabakia pale. Tokea miye kubakia
- 1076 banasema miye niende kuikala chini ya nyumba kwenye banavunja pale hivi. Bakashimamisha miye
- 1077 pale na ka petit garçon moya hivi. Mutoto huyu bakaanja maramoya kupikapika ye ku mur. Umoya
- 1078 alikua huku ...
- 1079 *[Les 2 répliques suivantes sont prononcées simultanément]*
- 1080 **INI52** : Wawapi ? Huyu ?
- 1081 **LB** : Eeh. Umoya alikua huku, umoya alikua pale ...
- 1082
- 1083 *[00:35:34. Changement de plan : Vue sur LB et d'autres personnes. Horodateur : « Title 01 Chapter*
- 1084 *008 0:35:30 »]*
- 1085

Restreint CPI

1086 **LB** : ... wa huku anaenda rudisha huku, anarudisha mutu wa huku, akaanguka chini bakaanza mara
 1087 moya kukata aye. Bakasema que non il parait bagarçons biko nafichiwa huku . Bakasema miniende,
 1088 niende ikala chini ya nyumba ile pale bavunje nyumba juu yangu. Minabapita tu, minaenda ikala ku
 1089 chambre ile, nyumba yote iko navunjika na miye niko pale.

1090

1091 *[00:35:51. Changement de plan : Vue sur le bâtiment avec un trou fait par une roquette. Horodateur :*
 1092 *« Title 01 Chapter 008 0:35:48 »]*

1093

1094 *[00:35:53. Changement de plan : Vue sur LB et d'autres personnes. Horodateur : « Title 01 Chapter*
 1095 *008 0:35:49 »]*

1096

1097 **LB** : *[Incompréhensible, 00:35:52]* tuko Walendu bakasema *[incompréhensible, 00:35:55]*
 1098 bakarudisha miye, *[incompréhensible, 00:36:00]*.

1099 **INI53** : Sawa.

1100 **INI50** : Bon, merci. Euh ... maziko ile acha bagarçons bazike yao.

1101

1102

1103

1104

1105

1106

1107

1108

1109

1110

1111

1112

1113

1114

1115

1116

1117

1118

1119

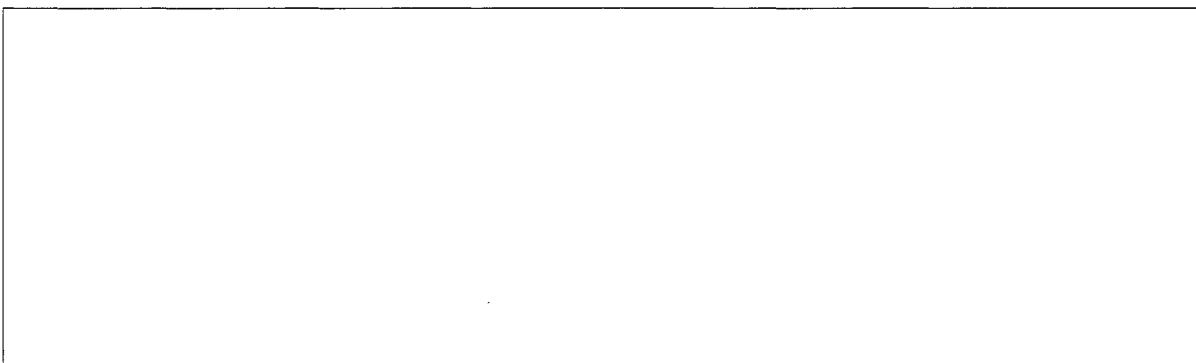
1120

1121

1122

Confidentiel CPI

781
782
783
784
785
786
787
788
789



790 *[00:24:59. Changement de plan : Vue sur des cadavres au sol. Horodateur : « Title 01 Chapter 005*
791 *0:24:56. Autre horodateur : « 13 5 2003 ; 9:23:15 »]*

792

793 **KD** : Avec sa femme ?

794 **Intervenant non identifié 50 [INI50]** : *[Incompréhensible, 00:25:01].*

795 **KD** : La femme de l'autre, elle est ici ? Et puis ici nous avons 2 morts.

796 **INI50** : *[Incompréhensible, 00:25:16].*

797

798 *[00:25:23. Changement de plan : Vue sur des cadavres au sol. Horodateur : « Title 01 Chapter 006*
799 *0:25:20 »]*

800

801 **KD** : C'est qui là ?

802 **INI50** : C'est DEMA *[phon.]* et son épouse.

803 **KD** : Oui, DEMA *[phon.]* et son épouse. DEMA *[phon.]* ...

804 **INI50** : Son épouse, DEMA *[phon.]* *[incompréhensible, 00:25:33].*

805

806 *[00:25:34. Changement de plan : Vue sur des cadavres au sol. Horodateur : « Title 01 Chapter 006*
807 *0:25:32 »]*

808

809 **INI50** : DEMA ... avec les autres, cela fait combien environ ?

810 **Intervenant non identifié 51 [INI51]** : 4. *[Incompréhensible, 00:25:38].*

811 **KD** : Il a eu des coups de balle ici ...

812 **INI50** : 4 ?

813 **KD** : ... et au talon.

814 **INI50** : C'est comme si on l'avait frappé à la tête ici.

Confidentiel CPI

815

816 *[00:25:44. Changement de plan : Vue sur des cadavres au sol. Horodateur : « Title 01 Chapter 006*
 817 *0:25:41 »]*

818

819 **KD** : Mm-mm.

820 **INI50** : Puis on a ... on a tiré au genou.

821 **INI51** : DEMA *[phon.]* est mort avec son épouse ainsi que ...

822 **INI50** : DEMA *[phon.]* et son épouse, YOSIA *[phon.]* et son épouse, Jean-Pierre et son épouse ...
 823 l'autre ...

824 **INI51** : Dieudonné.

825 **KD** : ... Dieudonné aussi et son épouse. Et les 3 bébés, je ne connais pas les noms des bébés. Il y a
 826 une maman dont je ne connais pas le nom.

827 **INI50** : Là il n'y a pas un bébé ?

828 **KD** : Non.

829 **INI51** : Il y a un autre bébé ...

830 **KD** : Il y a ... un b... euh ... bébé ...

831

832 *[00:26:07. Changement de plan : Vue sur le cadavre d'un bébé au sol. Horodateur : « Title 01*
 833 *Chapter 006 0:26:04 »]*

834

835 **INI50** : Il y a un bébé ici.

836 *[Les 2 répliques suivantes sont prononcées simultanément]*

837 **KD** : Oui, c'est qui ? Oui. Bonjour. Bonjour.

838 **INI50** : *[Incompréhensible, 00:26:13].*

839

840 *[00:26:16. Changement de plan : Vue sur INI50 dans le lieu où se trouve les cadavres. Horodateur :*
 841 *« Title 01 Chapter 006 0:26:13 »]*

842

843 **INI50** : Les 3 bébés attaqués.

844 **KD** : Le victime n'est pas identifiée ?

845 *[Les 2 répliques suivantes sont prononcées simultanément]*

846 **INI50** : Mm, c'est une maman. Ça ... c'est ... c'est une maman. Donc il y a une maman dont je ne
 847 connais pas l'identité.

848 **KD** : *[Communication téléphonique : Incompréhensible, 00:26:27].*

849

Confidentiel CPI

850 *[00:26:32. Changement de plan : Vue sur des cadavres au sol. Horodateur : « Title 01 Chapter 006*
 851 *0:26:29 »]*

852

853 *[00:26:49. Changement de plan : Vue sur des cadavres au sol puis sur des bâtiments endommagés.*
 854 *Horodateur : « Title 01 Chapter 006 0:26:47 ». Autre horodateur : « 13 5 2003 ; 9:26:12 »]*

855

856 **INI50** : Nous n'avons aucune nouvelle d'elles, j'espère qu'elles se sont débrouillées pour aller à la
 857 Centrale peut-être ...

858 **Intervenant non identifié 52 [INI52]** : Pas comme les *[incompréhensible, 00:27:00]*. Ils ont tiré là, ils
 859 ont cassé avec beaucoup de tirs.

860 **INI50** : Voilà .

861 **INI52** : Nous étions ... on suivait ça derrière cette ... Beaucoup de tirs.

862 **INI50** : Aucune nouvelle, nous sommes sortis seulement ce matin de la MONUC. Il est encore ici.
 863 Alors, les corps jonchent ... même MUSAFIRI, je crois il est tué. Bon. O. K. *[Incompréhensible,*
 864 *00:27:35]* il est avec nous à la MONUC.

865

866 *[00:27:38. Changement de plan : Vue sur un cadavre au sol. Horodateur : « Title 01 Chapter 006*
 867 *0:27:36 »]*

868

869 **INI50** : ... mais un peu avant *[incompréhensible, 00:27:40]* ...

870

871 *[00:27:41. Changement de plan : Vue sur une façade extérieure d'un bâtiment. Horodateur : « Title 01*
 872 *Chapter 006 0:27:38 »]*

873

874 **INI50** : ... *[incompréhensible, 00:27:42]*. Voilà. O. K. Bon, ça va.

875 **Intervenant non identifié 53 [INI53]** : *[Incompréhensible, 00:27:54]*.

876

877 *[00:27:59. Changement de plan : Vue sur INI50 devant le bâtiment. Horodateur : « Title 01 Chapter*
 878 *006 0:27:57 »]*

879

880 *[00:28:01. Changement de plan : Vue sur des cadavres jonchant le sol près du bâtiment. Horodateur :*
 881 *« Title 01 Chapter 006 0:27:58 »]*

882

883 **INI52** : À partir de 17 heures 30, ils ont commencé à casser ici.

884 **KD** : Il y a combien de femmes ? Combien de femmes ?

885 *[Les 2 répliques suivantes sont prononcées simultanément]*

Confidentiel CPI

886 **INI52** : Celui qui avait échappé, il est à côté de moi.

887 **KD** : *[Incompréhensible, 00:28:25]*. Il était au plafond ? On l'avait pas vu ?

888 *[Les 2 répliques suivantes sont prononcées simultanément]*

889 **INI53** : Il y a ici une jeune fille ...

890 **Intervenant non identifié 54 [INI54]** : Là il y avait 3 rescapés. Une fille et 2 garçons. Appelez Willy,

891 appelez Willy, il faut qu'il vienne.

892 *[Les 2 répliques suivantes sont prononcées simultanément]*

893 **Intervenant non identifié 55 [INI55]** : *[Incompréhensible, 00:28:39]*. Il y avait 4 ...

894 **INI54** : Willy ou ... ou Isaac. Willy ou Isaac, que l'un des deux vienne.

895

896 *[00:28:51. Changement de plan : Vue sur INI50 et d'autres personnes. Horodateur : « Title 01*

897 *Chapter 006 0:28:48 »]*

898

899 **INI50** : Vous, attendez un peu. La carte de monsieur DEMA *[phon.]*.

900 **KD** : C'est une carte de quoi ?

901 **INI54** : Une carte de l'église.

902 **INI50** : Une carte de membre de l'église.

903 **KD** : Mm-mm.

904 **INI54** : 4 femmes, 5 hommes et leurs ... 2 *[phon.]* enfants.

905 **INI50** : ... 4 femmes ...

906 **INI54** : 4 femmes ... 5 hommes, 4 enfants.

907 **INI50** : ... 4 femmes ...

908 **INI54** : 5 hommes.

909 **KD** : Où sont les rescapés ?

910 **INI54** : Où sont les rescapés. Non, pas des rescapés ...

911 **KD** : Les rescapés *[Incompréhensible, 00:29:17]* ?

912 **INI50** : 4 femmes, 5 hommes ...

913 **INI54** : Et 4 enfants.

914

915 *[00:29:21. Changement de plan : Vue sur INI50 et d'autres personnes. Horodateur : « Title 01*

916 *Chapter 006 0:29:17 »]*

917

918 **INI54** : *[Incompréhensible, 00:29:21]*.

919 *[Paroles incompréhensibles prononcées simultanément, 00:29:22]*

Confidentiel CPI

920 **INI50** : Et les enfants, combien ?

921 **INI54** : 4 enfants.

922

923 *[00:29:34. Changement de plan : Vue sur INI50. Horodateur : « Title 01 Chapter 006 0:29:30 »]*

924

925 **INI50** : Bon, ici c'est ... c'est la ... la carte ...

926

927 *[00:29:39. Changement de plan : Vue sur des cadavres jonchant le sol près du bâtiment. Horodateur :*

928 *« Title 01 Chapter 006 0:29:35 »]*

929

930 **INI50** : ... de conduire ...

931

932 *[00:29:40. Changement de plan : Vue sur INI50. Horodateur : « Title 01 Chapter 006 0:29:37 »]*

933

934 **INI50** : ... oui.

935 **INI54** : 1 fillette et 4 garçons. 1 fillette et 3 garçons.

936 **INI50** : Mm-mm. 1 fillette ...

937 **INI54** : 3 garçons.

938 **INI50** : Ce que l'on avait retrouvé dans sa poche.

939 **KD** : *[Incompréhensible, 00:29:53]* ...

940 **INI50** : *[Incompréhensible, 00:29:56]* ... et 1 fillette et 4 garçons.

941

942 *[00:30:01. Changement de plan : Écran noir. Horodateur : « Title 01 Chapter 007 0:29:58 »]*

943

944 *[00:30:04. Changement de plan : Vue sur une photo de DEMA [phon.] sur son permis de conduire. Ce*

945 *titre apparaît : « B.E.S.T.PICTURE SYSTEM ». Horodateur : « Title 01 Chapter 007 0:30:00 »]*

946

947 **INI50** : Rescapé ...

948 **INI54** : Non ...

949

950 *[00:30:07. Changement de plan : Vue sur INI50 et d'autres personnes. Ce titre apparaît :*

951 *« B.E.S.T.PICTURE SYSTEM ». Horodateur : « Title 01 Chapter 007 0:30:04 »]*

952

953 **INI54** : ... pardon, 1 fillette et 3 garçons. Pour faire 14. Pour faire 13.

Confidentiel CPI

954 **INI50** : Leurs noms, vous, prenez leurs noms. Euh ... communiquez au président. Prenez leurs noms,
 955 vous devez euh ...

956 **INI54** : Les ... les rescapés ?

957 **INI50** : Non. Les gens qui sont ici.

958 **INI55** : Les gens qui sont ici ?

959 **INI50** : Leurs noms.

960

961 *[00:30:29. Changement de plan : Vue sur INI50 et INI53. Horodateur : « Title 01 Chapter 007*
 962 *0:30:26 »]*

963

964 **INI50** : Leurs noms.

965 **INI52** : Alors que je suis arrivé ici j'ai ... j'ai essayé de voir ...

966

967 *[00:30:38. Changement de plan : Vue sur INI50 et INI52. Horodateur : « Title 01 Chapter 007*
 968 *0:30:35 »]*

969

970 **INI50** : ... 2^e ...

971 **INI52** : ... avec son épouse KETURA *[phon.]*. Non, il n'y a rien d'autre qui puisse euh ... qu'il fasse ...
 972 eux ... il faut qu'ils viennent et fassent leur travail là-bas. C'est ... NGABU avec son épouse Myriam.

973 **INI50** : NGABU ?

974 **INI52** : Oui.

975

976 *[00:31:02. Changement de plan : Vue sur des cadavres au sol. Horodateur : « Title 01 Chapter 007*
 977 *0:30:58 »]*

978

979 **INI52** : Donc en tout il y a un total de 13 morts.

980 **INI50** : Son épouse c'est qui ?

981 **INI52** : M... Myriam.

982 *[Les 2 répliques suivantes sont prononcées simultanément]*

983 **INI50** : Myriam ... épouse de ... NGABU qui est *[incompréhensible, 00:31:20]*.

984 **INI27** : *[Incompréhensible, 00:31:20]*. Avec une roquette, d'ailleurs ils ont lancé une roquette ici au
 985 moment où nous nous trouvions en cet endroit.

986

987 *[00:31:25. Changement de plan : Vue sur INI27 armé et d'autres personnes. Horodateur : « Title 01*
 988 *Chapter 007 0:31:22 »]*

Confidentiel CPI

989

990 **INI27** : *[Incompréhensible, 00:31:26]* ... il est sorti de cette chambre-là.

991 **KD** : Mm-mm.

992 **INI27** : Et ils ont déversé d'autres ici au-dessus. Ils pensaient qu'ici c'était un étage et, se disant que

993 nous nous étions peut-être cachés là-dedans, ils y ont lancé une autre roquette.

994 *[Paroles incompréhensibles prononcées simultanément, 00:31:42]*

995 **KD** : *[Incompréhensible, 00:31:45]* Il y en a eu beaucoup ici, au point d'ouvrir ce mur jusqu'ici. C'était

996 par une roquette, ça ?

997 **INI27** : Oui, une roquette. Mais ici, ils ont ... ils ont cassé à la hache.

998 **KD** : Mm.

999 **INI27** : Partout ici, ils ont cassé à la hache.

1000 **KD** : Mm.

1001 **Intervenant non identifié 56 [INI56]** : C'est ici qu'ils ont lancé une roquette.

1002 **KD** : Mm. Et *[incompréhensible, 00:32:03]* et vous, vous étiez où ?

1003 **INI27** : Nous nous étions cachés à l'intérieur. À l'intérieur du plafond.

1004 **INI50** : *[Incompréhensible, 00:32:09]* Euh ... expliquez-nous un peu. Comment sont-ils entrés ici ?

1005 **INI27** : Ici ...ici ...

1006

1007 *[00:32:16. Changement de plan : Vue sur INI27. Horodateur : « Title 01 Chapter 007 0:32:11 »]*

1008

1009 **INI27** : ... nous étions assis ici, le repas était prêt et on se préparait à manger. C'est alors que,

1010 brusquement, nous avons été surpris par des balles tirées sur la porte.

1011 **INI50** : Mm.

1012 **INI27** : Pan ... pan ... pan ... ils ont tiré. On a tous été surpris ici. J'ai dit écoutez ... ils sont là ...

1013 **INI50** : ... combien ?

1014 **INI27** : Le 14 mai.

1015 **INI50** : Mm.

1016 **INI27** : J'ai dit écoutez, ils sont là ... Ils ont tiré des balles sur notre porte. Nous sommes allés vérifier.

1017 J'ai vu quelqu'un qui grimpait là à l'aide d'une échelle.

1018 **INI50** : Mm.

1019 **INI27** : Il est monté par là, il a fait comme ça, en disant : « aujourd'hui nous allons vous tuer ». Il est

1020 descendu. Et je me suis dit, bon ... parce que j'étais sûr qu'ils ne pourraient pas casser la porte. J'ai

1021 pris tous les vieux et je les ai fait rentrer dans la maison, en disant qu'on s'enfermait dedans.

1022 **INI50** : Mm.

Confidentiel CPI

1023 **INI27** : Ensuite, j'ai constaté qu'ils commençaient ... qu'ils ont commençaient à ... à donner des
 1024 coups de hache.

1025 **INI50** : Mm.

1026 **INI27** : Ils ont commencé à couper, couper et couper encore. Arrivés à un certain niveau, quelqu'un
 1027 est passé avec ... avec sa roquette. Il est passé avec sa roquette et il a tiré à l'intérieur. Il a tiré à
 1028 l'intérieur et elle est passée par là.

1029

1030 *[00:33:14. Changement de plan : Vue sur le bâtiment puis sur INI27 et d'autres personnes.*
 1031 *Horodateur : « Title 01 Chapter 007 0:33:12 »]*

1032

1033 **INI27** : ... à l'intérieur. J'ai dit à tout le monde de se coucher par terre.

1034 **INI50** : Mm.

1035 **INI27** : Nous nous sommes donc couchés et nous sommes restés en alerte ...

1036 **INI50** : Bon, ça va. Euh ... les gens ont ... euh ... bon !

1037

1038 *[00:33:28. Changement de plan : Vue sur INI27, INI50, INI52 et d'autres personnes. Horodateur :*
 1039 *« Title 01 Chapter 007 0:33:26 »]*

1040

1041 **INI27** : Qui ?

1042 **Intervenant non identifié 57 [INI57]** : Ils les ont fait sortir ? Pour les tuer ?

1043 **INI27** : Oui, ils les ont fait sortir.

1044 **INI57** : Au moment de mour... de les tuer ? La dame a dit que d'autres étaient déjà morts
 1045 *[incompréhensible, 00:33:34].*

1046 **INI50** : Ils ont tiré des balles sur eux avant ?

1047 **INI27** : Oui, des balles.

1048 **INI57** : Cette dame témoigne très bien et elle dit, d'ailleurs, qu'ils en ont tué d'autres.

1049

1050 *[00:33:40. Changement de plan : Vue sur des personnes et le bâtiment. Horodateur : « Title 01*
 1051 *Chapter 007 0:33:38 »]*

1052

1053 **INI50** : Eh ! Oui.

1054

1055 *[00:33:42. Changement de plan : Vue sur la tête de INI27. Horodateur : « Title 01 Chapter 007*
 1056 *0:33:40 »]*

1057

Confidentiel CPI

1058 [00:33:43. Changement de plan : Vue sur un cadavre au sol. Horodateur : « Title 01 Chapter 007
 1059 0:33:40 »]
 1060
 1061 [00:33:47. Changement de plan : Vue sur INI50 et LB. Horodateur : « Title 01 Chapter 007 0:33:45 »]
 1062
 1063 **INI50** : La fille.
 1064 **Lolo BETINA [LB]** : Moi, ce que je sais ...
 1065 **INI50** : Racontez-nous un peu. Quel est votre nom ?
 1066 **LB** : Lolo.
 1067 **INI50** : Lolo ?
 1068 **LB** : Mm.
 1069 **INI50** : Lolo qui ?
 1070 **LB** : BETINA.
 1071 **INI50** : Lolo BETINA.
 1072 **LB** : Mm.
 1073 **INI50** : Ils sont entrés ici au-dessus de vous ?
 1074 **LB** : Ils sont entrés ici à l'intérieur.
 1075 **INI50** : Mm.
 1076 **LB** : Bon, Nous étions tous ensemble, les aînés et nous, dans la chambre hein ! À un certain
 1077 moment, je me suis rendue compte que la situation était devenue grave à la suite de la destruction de
 1078 la porte. Alors, j'ai demandé aux aînés de m'ouvrir la porte afin que je sorte. Lorsque je suis sortie, j'ai
 1079 placé une échelle à cet endroit-là, pour que je puisse sauter du côté des gens de la MONUC, ils ont
 1080 tiré sur moi et je suis revenue. Ensuite, j'ai encore tenté de monter sur l'échelle pour que je saute,
 1081 mais ils ont tiré sur moi à nouveau et je suis partie. Alors, j'ai décidé de ne pas rester au même
 1082 endroit que les aînés, et je me suis dirigée vers une autre chambre. Ils ont tiré des balles et ils ont
 1083 détruit la maison par là ... mais rien ne m'a touchée. J'ai ...
 1084 **INI50** : Vous êtes partie avec eux ? Ils vous ont emmenée ?
 1085 **INI54** : Attendez qu'elle termine.
 1086 **LB** : Eeh, ils ont ... ils m'ont ... je suis sortie de moi même ...
 1087 **INI50** : [Incompréhensible, 00:34:42].
 1088 **INI54** : Laissez-la donc parler.
 1089 **LB** : ... ainsi donc, je suis sortie de moi même et ils ont voulu me tuer. Je leur ai dit, non, ne me tuez
 1090 pas, quel genre de personnes êtes-vous ? Mais si vous voulez me tuer, laissez-moi faire ma prière
 1091 d'abord, et ensuite vous me tuerez. Ils m'ont déplacée de là ... et ils m'ont amenée ici. Ils ont tiré sur
 1092 le vieux DEMA, alors que j'étais à côté ...
 1093 **INI50** : Ici ?

Confidentiel CPI

1094 **LB** : ... du vieux DEMA. Ils ont essayé de tirer sur moi, mais c'est la femme du vieux DEMA qui a été
 1095 touchée. Ils ont encore essayé de tirer sur moi, une autre femme a été touchée et elle est tombée là-
 1096 bas, dans un trou. Ils m'ont ramenée dans le groupe là-bas. Après m'avoir ramenée dans le groupe,
 1097 ils ont encore tiré sans m'atteindre, et ils ont touché cette dame-là. Ils ont tiré sur un autre ... ils ont
 1098 tranché le coup du vieux à la ma... ma... machette. Après avoir coupé le coup du vieux à la
 1099 machette, ils ont dispersé tout le monde, mais moi je suis restée là. Comme je suis restée là, ils m'ont
 1100 dit d'aller me placer en bas de la maison ... à l'endroit qu'ils avaient détruit. Ils nous ont alignés
 1101 debout, un petit garçon et moi. Cet enfant-là, ils ont commencé à le ... à le jeter contre le mur. L'un
 1102 d'eux était de ce côté-ci ...

1103 *[Les 2 répliques suivantes sont prononcées simultanément]*

1104 **INI52** : Où ? Ici ?

1105 **LB** : Eeh. L'un était ici, l'autre là ...

1106

1107 *[00:35:34. Changement de plan : Vue sur LB et d'autres personnes. Horodateur : « Title 01 Chapter*
 1108 *008 0:35:30 »]*

1109

1110 **LB** : ... celui d'ici le poussait là, et celui de là le poussait ici, puis il est tombé par terre et ils se sont
 1111 mis à le découper immédiatement. Ils ont dit qu'il semblait que des garçons s'étaient cachés ici. Ils
 1112 m'ont dit d'aller ... d'aller me placer sous la maison, afin qu'ils la cassent au-dessus de moi. Je suis
 1113 passée à côté d'eux et je suis allée m'asseoir. La maison a été entièrement détruite et moi j'étais là.

1114

1115 *[00:35:51. Changement de plan : Vue sur le bâtiment avec un trou fait par une roquette. Horodateur :*
 1116 *« Title 01 Chapter 008 0:35:48 »]*

1117

1118 *[00:35:53. Changement de plan : Vue sur LB et d'autres personnes. Horodateur : « Title 01 Chapter*
 1119 *008 0:35:49 »]*

1120

1121 **LB** : *[Incompréhensible, 00:35:52]* Ils ont dit : nous sommes des Lendu *[incompréhensible, 00:35:55]*
 1122 puis ils m'ont ramenée, *[incompréhensible, 00:36:00]*.

1123 **INI53** : Bien.

1124 **INI50** : Bon, merci. Euh ... l'enterrement, laissez les garçons le faire.

1125

1126

1127

1128

1129

1130